Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului

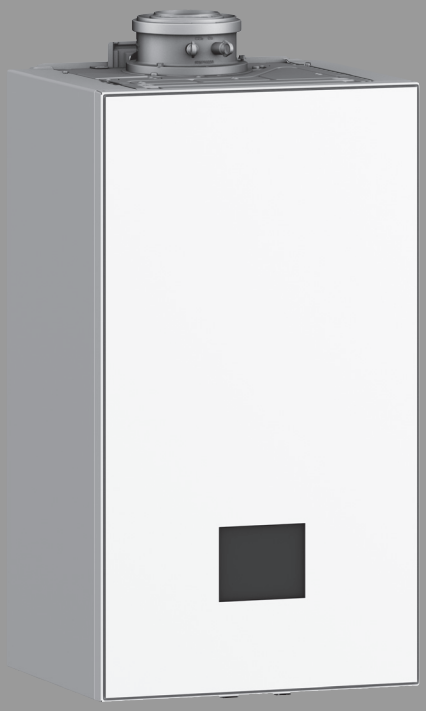
Cazan pe gaz în condensație

Logamax plus GB172i.2

GB172i.2-24 KDW H | GB172i.2-25 W H

Buderus

Citiți cu atenție anterior deservirii.



6721874130 (2023/09) RO

Cuprins

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă 2
1.1 Explicarea simbolurilor 2
1.2 Instrucţiuni generale de siguranţă 2

2 Date despre produs 4
2.1 Declaraţie de conformitate 4

3 Utilizare 4
3.1 Privire de ansamblu asupra panoului de comandă 4
3.2 Prezentare generală a tastelor 4
3.3 Simboluri de pe afişaj 5
3.4 Setări de temperatură 5
3.4.1 Setarea temperaturii turului 5
3.5 Setarea preparării apei calde 6
3.6 Setarea pentru reglarea încălzirii 6
3.7 Operarea meniului 6
3.8 Setări în meniu 6

4 Dezinfecţie termică 7

5 Key (accesorii) 8

6 Indicaţii privind economisirea energiei 8

7 Deranjamente 9
7.1 Deschiderea/închiderea robinetului de gaz 9
7.2 Resetarea defecţiunilor 9

8 Întreţinere 9

9 Date despre produs privind consumul de energie 11

10 Protecţia mediului şi eliminarea ca deşeu 12

11 Notificare privind protecţia datelor 12

12 Termeni de specialitate 12

1 Explicarea simbolurilor şi instrucţiuni de siguranţă

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicaţii de avertizare

În indicaţiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul şi gravitatea consecinţelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite şi pot fi întâlnite în prezentul document:

PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta vătămări personale grave până la vătămări care pun în pericol viaţa.

AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viaţa.

PRECAUŢIE

PRECAUŢIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale uşoare până la vătămări corporale grave.

ATENŢIE

ATENŢIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informaţii importante

Informaţiile importante fără pericole pentru persoane şi bunuri sunt marcate prin simbolul afişat Info.

1.2 Instrucţiuni generale de siguranţă

⚠ Atenţionări privind grupul ţintă

Aceste instrucţiuni de utilizare sunt destinate utilizatorului sistemului de încălzire.

Toate instrucţiunile trebuie respectate. Nerespectarea instrucţiunilor poate provoca daune materiale şi vătămări fizice, inclusiv pericol de moarte.

- ▶ Citiţi şi păstraţi instrucţiunile de utilizare (generator de căldură, regulator pentru instalaţia de încălzire etc.) înainte de exploatare.
- ▶ Respectaţi instrucţiunile de siguranţă şi avertizările.
- ▶ Utilizaţi generatorul de căldură doar cu carcasa montată şi închisă.

⚠ Utilizarea conform destinaţiei

Produsul poate fi folosit numai pentru încălzirea agentului termic şi pentru încălzirea apei potabile.

Orice altă utilizare nu este conformă destinaţiei. Daunele apărute în această situaţie nu sunt acoperite de garanţie.

⚠ Comportament în caz de miros de gaze

Scurgerile de gaz prezintă pericol de explozie. În cazul în care simţiţi miros de gaze, ţineţi cont de următoarele instrucţiuni.

- ▶ Evitaţi formarea de flăcări sau scântei:
  - Nu fumaţi, nu folosiţi brichetă şi chibrituri.
  - Nu acţionaţi întrerupătoarele electrice, nu scoateţi ştecărele din priză.
  - Nu utilizaţi telefonul sau soneria.

- Blocaţi alimentarea cu gaz la dispozitivul principal de blocare sau la contorul de gaz.
- Deschideţi ferestrele şi uşile.
- Avertizaţi toţi locatarii şi părăsiţi clădirea.
- Nu permiteţi accesul terţilor în clădire.
- Exteriorul clădirii: contactaţi telefonic pompierii, poliţia şi societatea de alimentare cu gaz.

⚠ Pericol de moarte prin otrăvire cu gaze arse

Scurgerile de gaze arse prezintă pericol de moarte.

- **Nu modificaţi elementele pentru ghidarea gazelor arse**.

În cazul tubulaturilor deteriorate sau neetanşe pentru gaze arse sau a mirosului de gaze arse, ţineţi cont de următoarele instrucţiuni.

- Decuplaţi generatorul termic.
- Deschideţi ferestrele şi uşile.
- Avertizaţi toţi locatarii şi părăsiţi clădirea imediat.
- Nu permiteţi accesul terţilor în clădire.
- Înştiinţaţi firma de specialitate autorizată.
- Solicitaţi remedierea defecţiunilor.

⚠ Pericol de moarte cauzat de monoxidul de carbon

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz otrăvitor care se formează, printre altele, prin arderea incompletă a combustibililor fosili, precum motorină şi gaz, sau a combustibililor solizi.

Pericolele rezultă când monoxidul de carbon este evacuat din instalaţie din cauza unei defecţiuni sau a unei neetanşeităţi şi se acumulează neobservat în spaţiile interioare.

Monoxidul de carbon este incolor, insipid şi inodor.

Pentru a evita pericolele cauzate de monoxidul de carbon:

- Dispuneţi efectuarea periodică a verificărilor şi lucrărilor de inspecţie şi întreţinere la instalaţie de către o firmă de specialitate autorizată.
- Utilizaţi un detector de monoxid de carbon (CO), care să declanşeze la timp o alarmă în caz de scurgeri de CO.
- În cazul suspiciunii în privinţa scurgerilor de CO:
  - Avertizaţi toţi locatarii şi părăsiţi clădirea imediat.
  - Înştiinţaţi firma de specialitate autorizată.
  - Solicitaţi remedierea defecţiunilor.

⚠ Verificarea tehnică, curăţarea şi întreţinerea

Utilizatorul este răspunzător pentru siguranţa şi compatibilitatea instalaţiei de încălzire cu mediul înconjurător.

Omiterea sau efectuarea necorespunzătoare a verificărilor tehnice, a lucrărilor de curăţare sau de întreţinere poate provoca daune materiale şi vătămarea persoanelor, constituind chiar un pericol de moarte.

Vă recomandăm să încheiaţi un contract cu o firmă de specialitate autorizată pentru verificarea tehnică anuală şi efectuarea lucrărilor de curăţare şi întreţinere în funcţie de necesităţi.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Dispuneţi verificarea tehnică a instalaţiei de încălzire de către o firmă de specialitate autorizată cel puţin o dată pe an.
- Dispuneţi efectuarea imediată a lucrărilor de curăţare şi întreţinere necesare.
- Dispuneţi remedierea imediată a deficienţelor identificate la nivelul instalaţiei de încălzire, independent de verificarea tehnică anuală.

⚠ Modificări şi reparaţii

Modificările necorespunzătoare la nivelul echipamentului sau al altor componente ale instalaţiei de încălzire pot duce la apariţia de daune personale şi/sau materiale.

- Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- Nu îndepărtaţi niciodată mantaua echipamentului.
- Nu efectuaţi modificările la nivelul echipamentului sau al altor componente ale instalaţiei de încălzire.
- Nu închideţi în niciun caz orificiul de deversare a supapelor de siguranţă. Instalaţii de încălzire cu boiler: pe parcursul încălzirii se poate deversa apă la nivelul supapei de siguranţă a boilerului.

⚠ Funcţionarea dependentă de aerul din încăpere

Încăperea centralei termice trebuie aerisită suficient atunci când generatorul termic foloseşte aerul de ardere din încăpere.

- Nu acoperiţi şi nu micşoraţi orificiile de aerisire şi evacuare a aerului din uşi, ferestre şi pereţi.
- Asiguraţi respectarea cerinţelor de aerisire după consultarea unui specialist:
  - la modificările constructive (de exemplu, înlocuirea ferestrelor şi uşilor)
  - la montarea ulterioară a echipamentelor cu aerisire din exterior (de exemplu, ventilatoare de aspiraţie, hote sau aparate de climatizare).

⚠ Aer de ardere/aer din încăpere

Aerul din încăperea de amplasare nu trebuie să prezinte substanţe combustibile sau substanţe chimice agresive.

- Nu utilizaţi şi nu depozitaţi materiale inflamabile sau explozive (hârtie, benzină, diluanţi, vopsele etc.) în apropierea generatorului termic.
- Nu utilizaţi şi nu depozitaţi substanţe care favorizează coroziunea (diluanţi, adezivi, agenţi de curăţare pe bază de clor etc.) în apropierea generatorului termic.

⚠ Deteriorări din cauza îngheţului

Dacă instalaţia de încălzire nu se găseşte într-o încăpere asigurată împotriva îngheţului **şi** dacă este oprită, atunci aceasta poate îngheţa în caz de ger. În regimul de funcţionare de vară sau în regim de funcţionare încălzire limitată protecţia contra îngheţului se aplică numai aparatelor.

- Pe cât posibil, lăsaţi instalaţia de încălzire permanent pornită şi setaţi temperatura turului la minim 30 °C,
  -sau-
- Dispuneţi golirea conductelor de agent termic şi de apă potabilă de către un specialist în punctul cel mai jos.
  -sau-
- Dispuneţi amestecarea substanţei antigel în apa caldă de către un specialist şi golirea circuitului pentru apă caldă.
- La fiecare 2 ani, trebuie să se verifice dacă este asigurată protecţia necesară contra îngheţului.

⚠ Siguranţa aparatelor electrice pentru uz casnic şi similar

Pentru a evita punerea în pericol prin aparate electrice se impun următoarele indicaţii conforme cu EN 60335-1:

„Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum şi de persoane cu o capacitate fizică, senzorială sau mintala redusa, sau cu lipsă de experienţă şi de cunoştinţe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele care pot rezulta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi lucrările de întreţinere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheaţi.“

„Dacă se deteriorează cablul de conectare la reţea, acesta trebuie înlocuit de către serviciul pentru clienţi ori de către o persoană calificată, pentru a se evita punerea în pericol.“

2 Date despre produs

2.1 Declarație de conformitate

Acest produs corespunde în construcția și comportamentul său de funcționare cerințelor europene și naționale.

CE Prin intermediul marcajului CE este declarată conformitatea produsului cu toate prescripțiile legale UE aplicabile, prevăzute la nivelul marcajului.

Textul complet al declarației de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

3 Utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare descriu utilizarea centralei termice în condensație cu gaz. În funcție de regulatorul pentru instalația de încălzire utilizat, utilizarea anumitor funcții se poate abate de la aceste instrucțiuni. În acest sens, respectați de asemenea instrucțiunile de utilizare ale regulatorului pentru instalația de încălzire.

Dacă se afișează pe display ⊣|⊢ alternativ cu temperatura turului, aparatul rămâne timp de 15 minute în regim de încălzire la o putere calorică mică, pentru a umple sifonul pentru condensat.

ATENȚIE

Defecțiuni ale instalației cauzate de îngheț!

Instalația de încălzire poate îngheța după o perioadă mai lungă (de exemplu, în cazul unei căderi de tensiune, al întreruperii tensiunii de alimentare, al unei alimentări cu combustibil defectuoase sau al defectării cazanului etc.).

- Asigurați-vă că instalația de încălzire este permanent în stare de funcționare (în special în caz de pericol de îngheț).

Când aparatul este oprit, nu există protecție împotriva blocării. Protecția împotriva blocării împiedică blocarea pompei pentru circuitul de încălzire și a vanei cu 3 căi după o pauză îndelungată în funcționare.

3.1 Privire de ansamblu asupra panoului de comandă

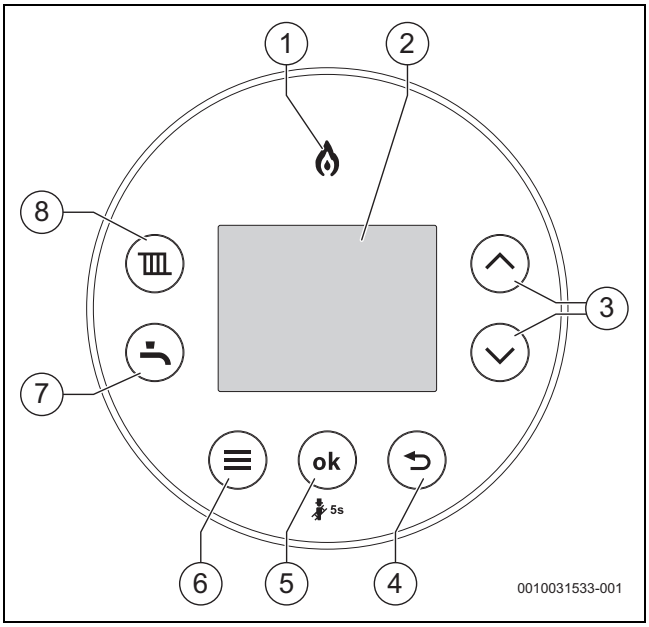


Fig. 1 Panou de comandă

[1] Afișaj arzător
[2] Afișaj
[3] Tastele ▲și▼:
[4] Tasta ⮌
[5] Taste ok/salvare intrare
[6] Taste Meniu
[7] Tasta apă caldă
[8] Tasta încălzire

3.2 Prezentare generală a tastelor

Apăsați tasta	Funcție
	Încălzire • Regim de încălzire
	Apă caldă (AC) • Regimul de producere a apei calde
	Meniu • Acces la meniuri
ok 1)	**Selectare/Salvare** • Confirmarea selecției • Salvarea setării • AC-eco/preîncălzire
	Săgeată înapoi • Părăsirea meniului (fără salvarea modificărilor)
∧	**Săgeată în sus** • Navigare în meniu • Creșterea valorilor
∨	**Săgeată în jos** • Navigare în meniu • Reducerea valorilor

1) În cazul în care afișajul se află în modul de economisire a energiei, ecranul este reactivat cu tasta **ok**

Tab. 1 Prezentare generală a tastelor

3.3 Simboluri de pe afișaj

Simbol	Explicație
	Conexiune WLAN (disponibil numai cu accesorii)
	Conexiune cu radioemițător, de exemplu, termostat de ambianță radio Confort+ I (disponibil numai cu cheia-accesoriu)
	Reglarea încălzirii camerei [1] **Pornit**: încălzirea este pornită. **Auto**: încălzirea este pornită și oprită în funcție de timpii de încălzire setați. **Advance**: comută la următorul timp de pornire sau de oprire și pornește sau oprește în mod direct încălzirea. **Oprit**: încălzirea este oprită.
	Încălzire centrală oprită
	Setarea apei calde **Pornit**: preîncălzirea apei calde este pornită **Auto** [1]: apa caldă este pornită și oprită în funcție de timpii programați pentru apa caldă. **O dată** [1]: încălzirea apei potabile este pornită, de la primul timp de pornire programat până la ultimul timp de oprire programat. **Oprit (eco)**: preîncălzirea apei potabile oprită (cazan în regim eco)
	Apă caldă oprită
	Afișat împreună cu codul de stare și codul de diagnoză ale aparatului în caz de defecțiune.
	Regim de curățare, ecranul este blocat timp de 15 secunde pentru a permite curățarea.
	Încălzirea camerei și încălzirea apei potabile pot fi pornite sau oprite permanent.
	Consum de energie [2]
kWh	Consum de gaz

1) Această funcție este disponibilă pentru cheia-accesoriu a temporizatorului

2) Valorile de energie afișate sunt valori estimate în baza datelor interne ale aparatului. Practic, consumul de energie este influențat de diverși factori, de aceea valorile de energie afișate pot fi diferite de valorile de energie ale contorului de curent. Valorile de energie au rol informativ și nu trebuie utilizate pentru facturare. Valorile de energie pot fi utilizate pentru compararea consumului de energie între diferite zile/săptămâni/luni.

Tab. 2 Simboluri de pe afișaj

3.4 Setări de temperatură

3.4.1 Setarea temperaturii turului

La încălzirea prin pardoseală, țineți cont de temperatura turului maximum admisă.

Temperatura maximă a turului poate fi setată la o valoare între 30 °C și 82 °C [1].

- Apăsați tasta .
  Apare temperatura maximă a turului setată.
- Apăsați tastele ▲ sau ▼ pentru a seta temperatura maximă a turului dorită.

Temperatură tur	Exemplu de utilizare
circa 50 °C	Încălzirea prin pardoseală
circa 65 °C [1]	Încălzire prin radiator

1) În anumite cazuri, de exemplu, în cazul în care radiatoarele nu sunt suficiente sau în cazul în care clădirile nu sunt izolate corespunzător, este posibil să fie nevoie de temperaturi mai mari ale turului. Cu toate acestea, instrucțiunile relevante din acest manual privind pericolul formării de piatră trebuie respectate.

Tab. 3 Temperatură maximă a turului

- Setarea se salvează automat după două secunde.
  Apoi, este afișat pentru scurt timp simbolul ✓.

AVERTIZARE

Pericol de opărire!

- La nivelul acestui aparat, temperatura de încălzire este setată la aproximativ 65 °C la livrare. Această temperatură ar trebui să fie adecvată pentru majoritatea instalațiilor care îndeplinesc reglementările actuale în vigoare referitoare la clădiri. În cazul în care cazanul comută de la regimul de încălzire la regimul de producere a apei calde și este setată o temperatură mai mare pentru încălzire decât cea pentru încălzirea apei potabile, temperatura apei calde poate depăși pentru scurt timp temperatura de referință a AC. În cazul în care temperatura de încălzire crește peste 65 °C, ar trebui montată o supapă de amestecare cu termostat (TMV) la punctul de prelevare (de ex., în fața unui robinet de apă caldă de la nivelul căzii sau dușului) pentru a proteja persoanele vulnerabile împotriva opăririi.

Pornirea/oprirea încălzirii

- Apăsați tasta .
  Apare temperatura maximă a turului setată.
- Apăsați tasta **ok**.
  Comută între pornirea ( ) și oprirea ( ). încălzirii. Starea este afișată pe afișaj.

1) Valoarea maximă poate fi redusă de către tehnicianul de service.

3.5 Setarea preparării apei calde

Setările apei calde sunt disponibile doar dacă este montat un ventil de comutare integrat (set de modificare opțional).

Reglarea temperaturii apei cade

- ▶ Apăsați tasta .
  Apare temperatura setată a apei calde.
- ▶ Pentru a regla temperatura de referință a apei calde, apăsați tasta ▲ sau ▼.
- ▶ Setarea se salvează automat după două secunde.
  Apoi, este afișat pentru scurt timp simbolul ✓.

AVERTIZARE

Pericol de opărire!

- ▶ La nivelul acestui aparat, temperatura de încălzire este setată la aproximativ 65 °C la livrare. Această temperatură ar trebui să fie adecvată pentru majoritatea instalațiilor care îndeplinesc reglementările actuale în vigoare referitoare la clădiri. În cazul în care cazanul comută de la regimul de încălzire la regimul de producere a apei calde și este setată o temperatură mai mare pentru încălzire decât cea pentru încălzirea apei potabile, temperatura apei calde poate depăși pentru scurt timp temperatura de referință a AC. În cazul în care temperatura de încălzire crește peste 65 °C, ar trebui montată o supapă de amestecare cu termostat (TMV) la punctul de prelevare (de ex., în fața unui robinet de apă caldă de la nivelul căzii sau dușului) pentru a proteja persoanele vulnerabile împotriva opăririi.

Reglarea regimului de preîncălzire sau a regimului eco

Apăsați tasta **ok** pentru a comuta între **Eco**/**Confort**.

În regimul **Confort**, schimbătorul de căldură pentru apă caldă este preîncălzit pentru a scurta timpul de pregătire pentru apa caldă de la armătură.

Regimul **Eco** este o funcție de economisire a energiei care dezactivează funcția de preîncălzire. Regimul **Eco** este activat în mod standard atunci când aparatul este pornit pentru prima dată.

Regimul de producere a apei calde

Temperatura apei calde poate fi setată la o valoare între 35 °C și 60 °C.

- ▶ Apăsați tasta .
  Se afișează temperatura setată a apei calde.
- ▶ Pentru a regla temperatura dorită a apei calde, apăsați tasta ▲ sau ▼.
  Setarea este salvată după 5 s, respectiv după apăsarea tastei **ok**.

3.6 Setarea pentru reglarea încălzirii

Respectați instrucțiunile de utilizare ale regulatorului pentru instalația de încălzire utilizat. Acolo vă este prezentat

- ▶ cum puteți să setați temperatura încăperii,
- ▶ cum puteți încălzi în mod economic și să economisiți energie.

Încălzire/apă caldă prin intermediul programului temporizat (accesorii Key pentru sistemul de comandă)

Programele temporizate sunt disponibile cu cheia-accesoriu de control instalată. În cazul în care un program temporizat este disponibil, iar regimul de încălzire/regimul de producere a apei calde este setat pe **Auto**, apăsați tasta **ok** pentru a selecta **Advance**.

Auto: Regimul de încălzire/regimul de producere a apei calde este pornit sau oprit în funcție de timpii programați.

Advance: selectați **Advance** pentru a comuta la următorul timp de pornire/timp de oprire pentru încălzirea camerei/încălzirea apei potabile.

3.7 Operarea meniului

Deschiderea și închiderea meniului

- ▶ Pentru a deschide meniul, apăsați tasta ☰.
- ▶ Pentru a ieși din meniu, apăsați din nou tasta ☰.

-sau-

- ▶ apăsați tasta ⮌.

Modificarea valorilor de setare

- ▶ Pentru a evidenția un element de meniu, apăsați tasta ▲ sau ▼.
- ▶ Selectați elementul de meniu cu tasta **ok**.
- ▶ Pentru a modifica valoarea, apăsați tasta ▲ sau ▼.
- ▶ Apăsați tasta **ok**.
  Noua valoare este salvată.

Ieșirea din meniu fără salvarea valorilor

- ▶ apăsați tasta ⮌.

3.8 Setări în meniu

Setările din fabrică sunt **evidențiate** în următoarele tabele.

Punct de meniu	Descrierea funcției
Regim încălzire[1)]	• **Pornit** • **Auto**: activarea programului temporizat. • **O dată** : încălzirea funcționează fără întrerupere de la primul timp de pornire programat până la ultimul timp de oprire programat. • **Oprit**
Prog.temp.încălz.[1)]	Temporizator de încălzire: selectarea zilei (zilelor) săptămânii, programului zilnic și a setărilor temporizatorului (→ "Încălzire/apă caldă prin intermediul programului temporizat (accesorii Key pentru sistemul de comandă)", pagina 6)[1)]
Regim AC[2)]	• **Pornit** • **Auto**[1)]: activarea programului temporizat. • **O dată**[1)]: încălzirea rezervorului funcționează fără întreruperi programate de la primul timp de pornire programat până la ultimul timp de oprire programat.

Punct de meniu	Descrierea funcției
Eco/Confort	• Eco: aparatul încălzește rezervorul, dacă temperatura scade cu aproximativ 10 °C sub temperatura de referință a apei calde. • Confort: aparatul încălzește rezervorul, dacă temperatura este cu aproximativ 5 °C sub temperatura de referință a apei calde.
Prog.temp. AC[1)]	Temporizator apă caldă: selectarea zilei (zilelor) săptămânii, programului zilnic și a setărilor temporizatorului (→ "Încălzire/apă caldă prin intermediul programului temporizat (accesorii Key pentru sistemul de comandă)", pagina 6).
Stare aparat	Valorile actuale ale instalației conțin afișajul presiunii.
Informație	În meniul Informație pot fi apelate valorile actuale și stările active de funcționare ale instalației. Nu sunt posibile modificări. • Presiunea apei • Temperatură AC (Afișajul temperaturii apei calde cu set de ventile de comutare montat. Dacă acesta nu este montat, meniul indică în mod corespunzător „----“) • Com.fc.cnd.atm. (dacă este montat) • Key (Afișajul modulului cu cheie instalat, de exemplu, „Confort + cheie RF“)
Consum energie	Afișaj Consum de gaz • Ultimele 24 h • Ultimele 30 zile
Setări	• Oră: setați ora actuală.[1)] • Data: setați data actuală.[1)] • Fcț.prot. copii – **Pornit** – **Oprit** • Afișaj – Oprire după: setați durata de timp după care se închide afișajul. – Luminozitate: setați luminozitatea afișajului. • Iluminare taste • Limbă: modificați limba meniului și opțiunilor de meniu. • Unități[1)]
Funcț. curățare	Tastatura cazanului este dezactivată timp de 15 secunde.
Regim de urgență[3)]	• **Pornit**: pentru reglarea temperaturii turului dorită, selectați **Pornit** și apăsați tasta Înapoi sau tasta Meniu. • **Oprit**

1) Disponibil numai cu modulul cu cheie instalat (accesorii)

2) Temperatura apei calde și setările temperaturii apei calde sunt disponibile doar dacă este montat un ventil de comutare integrat (set de modificare opțional)

3) Permite controlul manual al încălzirii în caz de defecțiune a semnalului radio (semnal RF) Key

Tab. 4 "Setări" meniu

4 Dezinfecție termică

Pentru a preveni contaminarea apei calde cu bacterii (de exemplu legionella) vă recomandăm o dezinfecție termică după o perioadă îndelungată de nefuncționare.

Puteți programa un regulator pentru instalația de încălzire cu comanda apei calde, astfel încât să aibă loc o dezinfecție termică. Alternativ, puteți solicita personalului calificat să efectueze dezinfecția termică.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin opărire!

În timpul dezinfecției termice, preluarea apei calde neamestecate poate produce opăriri.

- ▶ Utilizați temperatură maximum setabilă pentru apă caldă numai pentru dezinfecția termică.
- ▶ Informați locuitorul casei cu privire la pericolul de opărire.
- ▶ Efectuați dezinfecția termică în afara perioadelor normale de funcționare.
- ▶ Nu preluați apa caldă neamestecată.

O dezinfecție termică adecvată acoperă sistemul de apă caldă, inclusiv punctele de prelevare.

- ▶ Setați dezinfecția termică în programul de apă caldă al regulatorului pentru instalația de încălzire (→ instrucțiuni de utilizare ale regulatorului pentru instalația de încălzire).
- ▶ Închideți punctele de prelevare a apei calde.
- ▶ Setați o pompă de circulație eventual existentă să funcționeze continuu.
- ▶ De îndată ce este atinsă temperatura maximă: prelevați succesiv apă caldă de la cel mai apropiat punct de prelevare a apei calde la cel mai îndepărtat până când curge timp de până la 3 minute apă fierbinte cu o temperatură de 70 °C.
- ▶ Restabiliți setările individuale.

5 Key (accesorii)

Key permite efectuarea funcțiilor suplimentare ale aparatului (→ Instrucțiunile de instalare și utilizare ale Key).

▶ Introduceți Key.

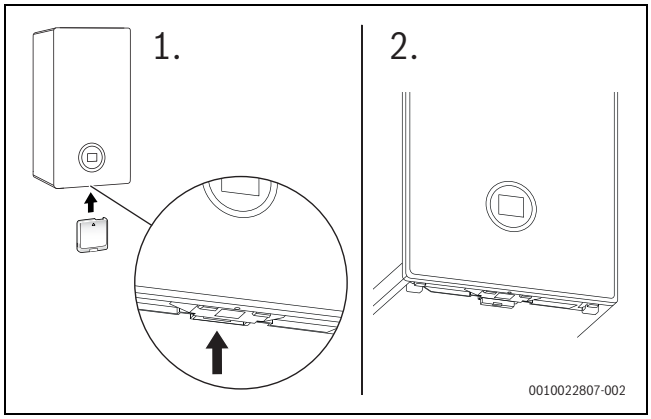


Fig. 2 Poziția soclului Key

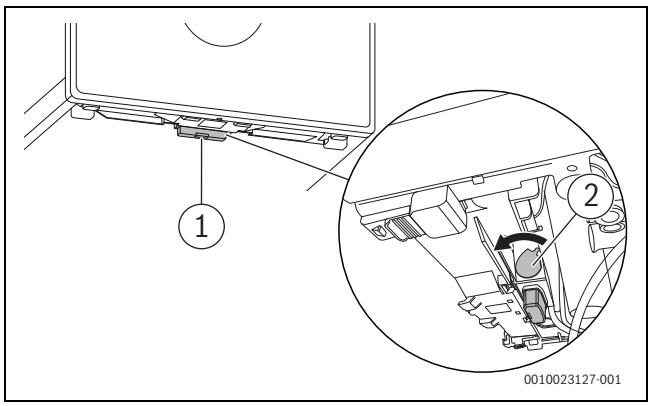


Fig. 3 Fixarea Key

▶ Trageți mânerul în față [2].
Key este asigurată.
LED [1] luminează intermitent verde.

În regimul normal de operare, LED se stinge pentru a economisi energie.

Pentru informații suplimentare privind starea LED → Instrucțiunile de instalare și de utilizare a Key.

6 Indicații privind economisirea energiei

Încălzire economică

Aparatul este conceput pentru un consum de energie scăzut și o solicitare a mediului înconjurător redusă, oferind în același timp confort sporit. Necesarul de combustibil al arzătorului este reglat în funcție de necesarul de energie al locuinței. Când necesarul de căldură se reduce, aparatul continuă să funcționeze cu o flacără mai mică. Personalul calificat denumește acest proces reglare permanentă. Datorită reglării permanente, oscilațiile de temperatură sunt reduse, iar căldura este distribuită în mod uniform în încăperi. Astfel se poate întâmpla ca aparatul să fie în funcțiune pe o perioadă mai lungă, însă consumul de combustibil să fie mai mic decât în cazul unui aparat care pornește și se oprește în permanență.

Sistem de reglare a încălzirii

Pentru o putere optimă a instalației de încălzire, recomandăm reglarea încălzirii prin intermediul unei automatizări comandate în funcție de temperatura încăperii sau al unei automatizări comandate în funcție de temperatura exterioară și al unor robinete termostate.

Robinete termostatate

Pentru a atinge temperatura dorită a încăperii, deschideți complet robinetele termostatate. Dacă temperatura nu este atinsă după o perioadă lungă, setați o valoare mai mare a temperaturii încăperii la nivelul automatizării.

Încălzire prin pardoseală

Nu setați temperatura turului mai mare decât temperatura maximă a turului recomandată de producător. Recomandăm utilizarea unui regulator controlat în funcție de temperatura exterioară.

Aerisire

Închideți robinetele termostatate în timpul aerisirii și deschideți în întregime fereastra pentru puțin timp. Pentru a aerisi, nu lăsați fereastra rabatată. În caz contrar, încăperea va pierde constant căldură, fără să se cunoască o îmbunătățire a calității aerului din încăpere.

Apă caldă

Selectați întotdeauna o valoare cât mai redusă a temperaturii apei calde. O valoare mică setată la termostat înseamnă o reducere semnificativă a consumului.
Suplimentar, temperaturile ridicate ale apei calde favorizează depunerile de calcar și afectează astfel funcționarea aparatului (de exemplu, perioade de încălzire mai lungi sau cantități mai mici de ieșire).

Pompă de circulație

Setați o eventuală pompă de circulație a apei calde pentru a funcționa conform unui program temporizat adaptat nevoilor dumneavoastră individuale (de exemplu dimineața, la prânz, seara).

7 Deranjamente

7.1 Deschiderea/închiderea robinetului de gaz

- ▶ Apăsați mânerul și rotiți-l spre stânga până la opritor (mâner în direcția de curgere = deschidere).
- ▶ Apăsați mânerul și rotiți-l spre dreapta până la opritor (mâner transversal față de direcția de curgere = închidere).

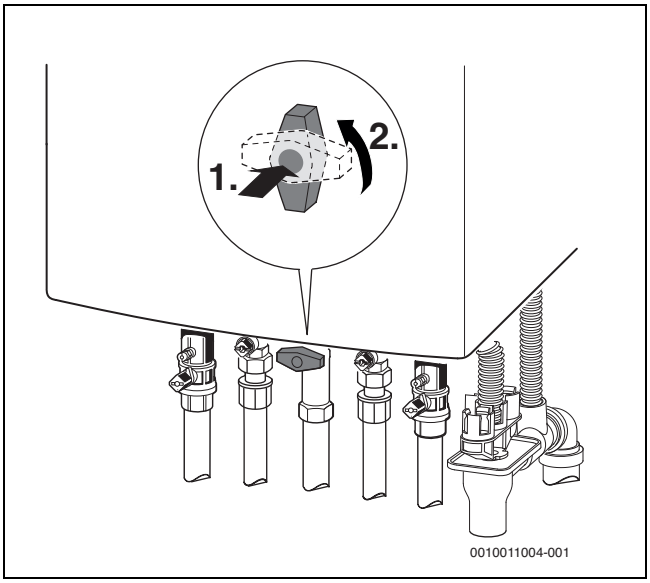


Fig. 4 Deschiderea robinetului de gaz

7.2 Resetarea defecțiunilor

Simbolul ⚠ indică faptul că s-a produs o defecțiune. Cauza defecțiunii este afișată sub forma unui cod (de exemplu cod de defecțiune **228**).

Încercările repetate de resetare a unei defecțiuni pot duce la blocarea aparatului din motive de defecțiune (cod de defecțiune **2980**). Această blocare poate fi dezactivată doar de către o firmă de specialitate sau de către serviciul de relații cu clienții după ce cauza defecțiunilor a fost eliminată la fața locului.

- ▶ Închideți și reporniți echipamentul.

-sau-

- ▶ Resetarea defecțiunii echipamentului.
  De îndată ce defecțiune nu mai este afișată, echipamentul intră din nou în funcțiune.

Dacă defecțiunea încă este afișată:

- ▶ Pentru a asigura siguranța instalației, apelați imediat la o firmă de specialitate sau la serviciul de relații cu clienții.
- ▶ Comunicați codul de defecțiune și datele echipamentului.
- ▶ Stabiliți o întâlnire la fața locului pentru a determina și remedia imediat cauza defecțiunilor.

Date despre aparat	
Descrierea echipamentului	
Număr de serie	
Data punerii în funcțiune	
Constructorul instalației	

Tab. 5 Date despre aparat pentru trimitere în caz de defecțiune

8 Întreținere

⚠ Verificarea tehnică, curățarea și întreținerea

Utilizatorul este răspunzător pentru siguranța și compatibilitatea instalației de încălzire cu mediul înconjurător.

Omiterea sau efectuarea necorespunzătoare a verificărilor tehnice, a lucrărilor de curățare sau de întreținere poate provoca daune materiale și vătămarea persoanelor, constituind chiar un pericol de moarte.

Vă recomandăm să încheiați un contract cu o firmă de specialitate autorizată pentru verificarea tehnică anuală și efectuarea lucrărilor de curățare și întreținere în funcție de necesități.

- ▶ Lucrările se vor efectua numai de către o firmă de specialitate autorizată.
- ▶ Dispuneți verificarea tehnică a instalației de încălzire de către o firmă de specialitate autorizată cel puțin o dată pe an.
- ▶ Dispuneți efectuarea imediată a lucrărilor de curățare și întreținere necesare.
- ▶ Dispuneți remedierea imediată a deficiențelor identificate la nivelul instalației de încălzire, independent de verificarea tehnică anuală.

Curățarea mantalei

Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite sau agenți de curățare agresivi.

- ▶ Frecați mantaua cu o cârpă umedă.

Controlarea presiunii de lucru a încălzirii

Presiunea de lucru este în caz normal de 1 până la 2 bari.

Dacă este nevoie de o presiune de lucru mai mare, valoarea vă va fi comunicată de către personalul calificat.

- ▶ Apăsați tasta **ok**.
  Pe afișaj este indicată presiunea de lucru.

Mesaj de eroare: Presiune de lucru prea scăzută

În cazul în care presiunea de lucru în instalația de încălzire scade sub presiunea minimă setată, se afișează mesajul **LoPr => L0.X bar**. Presiunea de lucru este prea joasă.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire.

Dacă presiunea de lucru din instalația de încălzire scade sub 0,3 bar, pe afișaj apare, intermitent, mesajul **LoPr** și presiunea de lucru. Instalația de încălzire este blocată.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire.

Completarea cu apă caldă

ATENȚIE

Daune materiale provocate de tensiunile termice!

La adăugarea apei pentru încălzire reci, tensiunile termice pot provoca fisuri la tensionare.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai în stare rece. Temperatură maximă a turului 40 °C.

Nu trebuie depășită **presiunea maximă** de 3 bari, la o temperatură maximă a apei calde (supapă de siguranță deschisă).

- ▶ Deschideți instalația și umpleți instalația de încălzire.

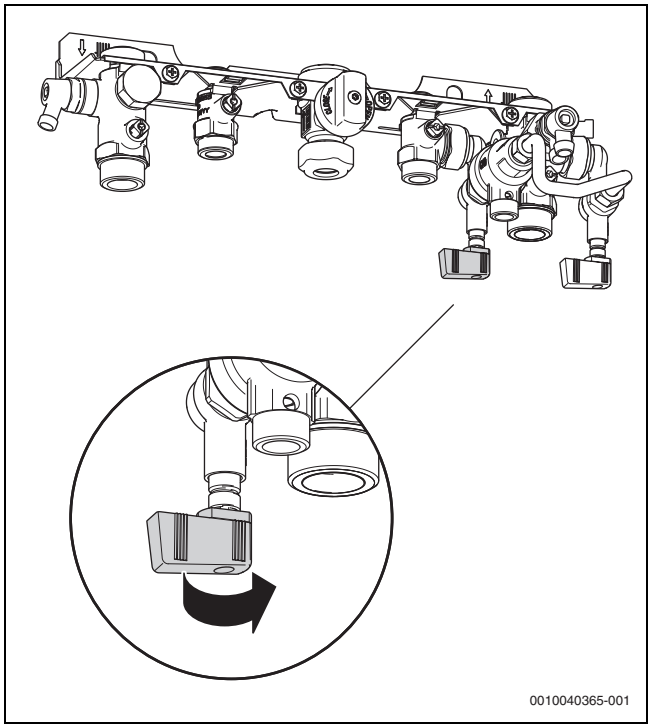


Fig. 5 Deschiderea instalației de umplere

Variază în funcție de sistemul hidraulic și de piață.

Aerisirea radiatoarelor

Dacă radiatoarele nu sunt încălzite uniform:

- ▶ Aerisiți radiatorul.

Verificarea agentului termic în formă fluidă al instalației solare și umplerea cu agent termic în formă fluidă

Umplerea cu agent termic în formă fluidă trebuie efectuată exclusiv de către un specialist.

- ▶ Dispuneți anual verificarea protecției împotriva înghețului a agentului termic în formă fluidă.
- ▶ Dispuneți la fiecare 2 ani verificarea protecției împotriva coroziunii (valoare pH) a agentului termic în formă fluidă.

Nu trebuie depășită presiunea maximă de 6 bari la temperatura maximă a instalației solare (supapă de siguranță deschisă).

9 Date despre produs privind consumul de energie

Date despre produs	Simbol	Unitate	7-736-902-864	7-736-902-870
Tip de produs	–	–	GB172i.2-24 KDW H	GB172i.2-25 W H
Profil de sarcină indicat	–	–	XL	–
Clasă de randament energetic	–	–	A	A
Clasă de randament energetic pentru pregătirea apei calde	–	–	–	–
Putere termică nominală	P_{rated}	kW	24	24
Consum anual de energie (condiții de temperaturi medii)	Q_{HE}	kWh	–	–
Consum anual de energie	Q_{HE}	GJ	42	42
Consum de curent pe parcursul anului	AEC	kWh	37	–
Consum de combustibil anual	AFC	GJ	18	–
Randament energetic sezonier aferent încălzirii camerei	η_s	%	94	94
Randament energetic pentru pregătirea apei calde	η_{wh}	%	86	–
Nivel de emisii sonore în spații interioare	L_{WA}	dB	45	45
Informații privind ușurința de utilizare în afara perioadelor de vârf			nu	nu
Sunt necesare măsuri speciale pentru asamblare, instalare sau întreținere (dacă este cazul)			→ Instrucțiuni de instalare și de întreținere	→ Instrucțiuni de instalare și de întreținere
Cazan în condensație	–	–	da	da
Cazan de încălzire	–	–	nu	nu
Tip de cazan B1	–	–	nu	nu
Aparat de încălzire a încăperii cu combinație dintre energie și căldură	–	–	nu	nu
Echipament combinat	–	–	da	nu
Putere termică utilizabilă				
La putere termică nominală și regim de temperatură înaltă	P_4	kW	24	24
La puterea termică nominală 30 % și operare în regimul de temperatură minimă	P_1	kW	8,1	8,1
Randament				
La putere termică nominală și regim de temperatură înaltă	η_4	%	88,2	88,2
La puterea termică nominală 30 % și operare în regimul de temperatură minimă	η_1	%	98,8	98,8
Consum de curent auxiliar				
La randament maxim	el_{max}	kW	0,038	0,038
La sarcină parțială	el_{min}	kW	0,013	0,013
În stare pregătită de funcționare	P_{SB}	kW	0,003	0,003
Alte informații				
Pierdere de căldură în stare pregătită de funcționare	P_{stby}	kW	0,061	0,061
Consum de energie al flăcării de aprindere	P_{ign}	kW	–	–
Emisii de oxid de azot (numai pentru gaz sau ulei)	NO_x	mg/kWh	47	47
Informații suplimentare pentru aparatele de încălzire combinate				
Consum zilnic de curent (condiții de temperaturi obișnuite)	Q_{elec}	kWh	0,168	–
Consum de combustibil zilnic	Q_{fuel}	kWh	22,554	–

Tab. 6 Date despre produs privind consumul de energie

Prevederile specifice de instalare și întreținere, precum și privind reciclarea și/sau eliminarea ca deșeu sunt descrise în instrucțiunile de instalare și de întreținere, precum și în instrucțiunile de utilizare. Citiți și respectați instrucțiunile de instalare și de întreținere, precum și instrucțiunile de utilizare.

10 Protecția mediului şi eliminarea ca deşeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.
Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.
Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj
În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.
Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deşeuri de echipamente
Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate. Grupele constructive sunt uşor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate şi reutilizate sau reciclate.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.
Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-cadru valabile pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.

Pentru mai multe informații, accesați:
www.bosch-homecomfortgroup.com/en/company/legal-topics/weee/

Bateriile
Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

11 Notificare privind protecția datelor

La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 Bucureşti, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea şi apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări şi marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri şi numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

12 Termeni de specialitate

Aparat în condensație
Aparatul în condensație nu utilizează numai căldura, reprezentată ca temperatură măsurabilă a gazelor de încălzire la ardere, ci şi căldura de la vaporii de apă. De aceea, un aparat în condensație prezintă de obicei un randament ridicat.

Principiu în contracurent
Apa se încălzeşte în timp ce curge prin aparat. Capacitatea maximă de alimentare este pusă rapid la dispoziție fără timp de aşteptare îndelungat sau întrerupere pentru încălzire.

Presiune de lucru
Presiunea de lucru reprezintă presiunea instalației de încălzire.

Regulator pentru instalația de încălzire
Regulatorul pentru instalația de încălzire asigură reglarea automată a temperaturii turului în funcție de temperatura exterioară (la automatizările comandate în funcție de temperatura încăperii) sau de temperatura încăperii şi conform unui program temporizat.

Returul instalației de încălzire
Returul instalației de încălzire este linia de conducte prin care curge agent termic cu temperatură mai mică de la corpurile radiante la aparat.

Turul de încălzire
Turul instalației de încălzire este linia de conducte prin care curge agent termic cu temperatură mai mare de la aparat la corpurile radiante.

Agent termic
Agentul termic este apa cu care se umple instalația de încălzire.

Robinet termostatat
Robinetul termostatat este un termostat mecanic care, în funcție de temperatura ambientală, asigură un debit mai mic sau mai mare al apei calde prin intermediul unei supape, pentru a menține temperatura constantă.

Sifon
Sifonul este utilizat pentru devierea apei care iese dintr-o supapă de siguranță.

Temperatură a turului
Temperatura turului este temperatura cu care curge agentul termic incalzit, de la aparat la corpurile radiante.







Buderus

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 Bucureşti
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313

www.buderus.ro